

T24

De bello Gallico VII, 78-79

Le decisioni del consiglio dei Galli sotto assedio

Mentre il consiglio dei Galli sotto assedio decide di far uscire dalla città gli inabili al combattimento, arrivano i rinforzi: le truppe alleate di Vercingetorice si posizionano alle spalle delle fortificazioni romane.

78 (1) Espresse tutte le opinioni, decisero di far uscire dalla città tutti quelli che per età o per condizioni di salute erano inutili alla guerra, e di tentare qualunque altra via prima di accedere alla proposta di Critognato **(2)** e peraltro di adottarla, se la situazione li obbligava e i rinforzi ritardavano, piuttosto che subire condizioni di resa o di pace. **(3)** I Mandubii, che li avevano accolti nella loro città, sono costretti a uscire con i figli e le mogli¹. **(4)** Si avvicinarono alle fortificazioni romane e piangendo supplicavano in tutti i modi che li prendessero come schiavi e dessero loro da mangiare. **(5)** Ma Cesare dispose delle guardie sul bastione e non li fece entrare².

79 (1) Intanto Commio e gli altri comandanti supremi arrivarono ad Alesia con tutte le truppe, occuparono un colle esterno alle fortificazioni e si stabilirono a non più di un miglio di distanza da esse³. **(2)** Il giorno dopo fecero uscire la cavalleria dal campo e riempiono tutta la pianura che, come abbiamo, detto prima si estende per una lunghezza di tre miglia⁴, collocando la fanteria sulle alture, in posizione un po' discosta. **(3)** Dalla città di Alesia si poteva vedere il loro accampamento; tutti dunque, visti i rinforzi, accorrono, si congratulano tra loro e tutti gli animi si infiammano di gioia. **(4)** Poi fanno uscire le truppe, prendono posizione davanti alla città e riempiono di terra la fossa più vicina⁵ e la coprono di graticci, preparandosi alla sortita e ad ogni altra evenienza.

1. I Mandubii... mogli: piccolo popolo gallico, stanziato tra il territorio degli Edui e dei Lingoni, che aveva accolto Vercingetorice ad Alesia.

poteva sperare che potessero tornare in città e che la loro presenza peggiorasse la crisi alimentare del nemico e affrettasse l'ora della resa.

chilometro e mezzo) dalla linea di circonvallazione romana, che a ovest tocca la pianura di Laumes, ma non arriva alla Brenne.

2. Ma Cesare... entrare: da altre fonti sappiamo che i Mandubii morirono tutti di fame. A Cesare si è rimproverato l'atteggiamento disumano. Ma se li avesse accolti, rischiava di far patire la fame alle sue truppe; inoltre rimandandoli indietro

3. Intanto Commio... da esse: Commio (uno dei capi della ribellione, poi nemico dei Romani) e gli altri alleati occupano il colle di Mussy-la-Fosse, a ovest della montagna di Flavigny e sulla sinistra della Brenne, a un miglio di distanza (circa un

4. tutta la pianura... tre miglia: la piana di Laumes (cfr. nota 3).

5. la fossa più vicina: la fossa di controvallazione larga venti piedi, a occidente di Alesia (cfr. VII, 72, T21).